

Epidémie 2019-nCoronavirus: les préjugés n'aident pas à se protéger

Le virus a été initialement identifié en Chine, mais cela ne signifie pas que les personnes originaires de ce pays et vivant en France présentent un risque de transmission ; nos concitoyens chinois, et asiatiques plus généralement, ne sont pas davantage porteurs du virus que les autres habitants de l'Ile-de-France.

Pour les voyageurs en provenance des zones où l'épidémie est importante, des mesures de précaution sont prises à l'arrivée aux aéroports. C'est aussi ce principe de précaution qui a amené les autorités sanitaires à placer en quarantaine les Français rapatriés de Chine.

Le risque de transmission n'existe qu'en cas de contact proche et rapproché avec une personne malade, et ce quelle que soit l'origine de la personne. Comme pour tous les virus contagieux, des gestes d'hygiène simples constituent la première mesure de protection. Ces gestes – le lavage des mains, le fait de tousser dans son coude, d'utiliser des mouchoirs à usage unique, de porter un masque et de rester chez soi si l'on est malade... – sont autant faits pour se protéger soi-même de la maladie, que pour éviter de la transmettre aux autres. Ainsi, le fait de porter un masque dans les espaces publics est d'abord un signe d'attention à l'égard d'autrui : cela protège les autres personnes de tous les virus que l'on peut porter, et notamment du virus de la grippe, actuellement très actif. Cela ne signifie pas qu'on est porteur du Coronavirus, ni même que l'on est malade : cela montre simplement que l'on fait attention aux autres.

Dans certains pays d'Asie, et notamment en Chine, le port du masque dans les espaces publics est un geste d'hygiène élémentaire, très largement répandu. Il est donc normal que cette mesure de protection, recommandée chaque année par les campagnes de prévention du ministère de la Santé français au moment des épidémies hivernales, soit spontanément adoptée par de nombreuses personnes – et ce geste de prévention ne doit jamais être l'occasion d'une stigmatisation,

Parce que cette épidémie, comme toutes les autres, concerne tout le monde, elle doit être l'occasion d'un effort de chacun de nous pour plus d'hygiène quotidienne.

Aucune épidémie n'est freinée par la méfiance ou la défiance à l'égard des autres. Au contraire, la méfiance, la défiance et la stigmatisation créent les conditions d'une aggravation de la diffusion des maladies.

Le 3 février 2020



2019年疫情——冠状病毒：偏见不会保护你

虽然冠状病毒最初是在中国发现的，但并不意味着所有的在法生活中国人都有传染该疾病的风险，巴黎大区所生活的中国人及其他亚洲同胞并不比其他人更具携带该病毒的风险。

对于那些来自疫情较为严重地区的人，机场已展开预防措施，也正是处于预防原则，法国卫生部门将来自中国的法国公民进行隔离。

只有在亲密接触病人时才存在传染风险，和病人国籍无关，和所有传染性病毒一样，基本的卫生措施是最重要的保护手段，即：勤洗手、咳嗽避人、使用一次性纸巾、戴口罩和在家养病.....这些简单的措施可以一方面保护自己免被病人感染，也避免将疾病传染给他人。因此，公共场合戴口罩是对他人尊重的第一步：由此可以保护他人不被我们所携带的任何病毒传染，尤其是当前也很活跃的流感病毒。但戴口罩并不意味着携带冠状病毒，也不意味着生病：这只是关爱他人的方式。

在一些亚洲国家，尤其是中国，公共场合戴口罩是风俗习惯，在那里这是基本卫生习惯，因此每年法国卫生部，尤其是在冬天有流感疫情时也建议民众戴口罩，很多人也因此照做，不应当以此歧视做到基本的预防措施的人。

鉴于此次疫情和其它疫情一样，关乎所有人，所有人都应该尽其所能做好卫生工作。

没有任何一波疫情是靠针对他人的怀疑和提防解决的，相反，怀疑和提防及歧视反倒会使病情扩散及恶化。

